

Press on Bravely, Sweetheart (1987)
(Xibeifeng--Northwestern Wind style, from the film *Red Sorghum*)

mèi mèi nǐ dà dǎn dì wǎng qián zǒu yā
妹 妹 你 大 胆 地 往 前 走 呀
Press on, bravely, sweetheart,

wǎng qián zǒu mò huí yā tóu
往 前 走 莫 回 呀 头
Press on, don't turn back.

tōng tiān de dà lù jiǔ qiān jiǔ bǎi
通 天 的 大 路 九 千 九 百
There are 9990 roads to heaven...

jiǔ qiān jiǔ bǎi jiǔ yā (Repeat)
九 千 九 百 九 呀
Oh, 9990 roads

mèi mèi nǐ dà dǎn dì wǎng qián zǒu a
妹 妹 你 大 胆 地 往 前 走 啊
Press on, bravely, sweetheart,

wǎng qián zǒu mò huí yā tóu
往 前 走 莫 回 呀 头
Press on, don't turn back.

cóng cǐ hòu nǐ dā qǐ nà hóng xiù lóu yā
从 此 后 你 搭 起 那 红 绣 楼 呀
From now on, you'll have a red betrothal poach ,

pāo sǎ zhe hóng xiù qiú a zhèng dǎ zhōng wǒ de tóu yā
抛 洒 着 红 绣 球 啊 正 打 中 我 的 头 呀
To choose a man you'll throw the poach。 And on my head it'll fall

yǔ nǐ hē yī hú yā
与 你 喝 一 壶 呀
I'll drink with you,

hóng hóng de gāo liáng jiǔ yā hóng hóng de gāo liáng jiǔ yā
红 红 的 高 粱 酒 呀 红 红 的 高 粱 酒 呀
Red, red sorghum wine